

XX. évfolyam, 17. szám, 2016



# **AGRÁRPIACI JELENTÉSEK**

## **ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR**

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XX. évfolyam, 17. szám, 2016**

Megjelenik kéthetente  
2016. szeptember 7.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül  
kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tej-  
termékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentése-  
ket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:  
Publikációs Csoport  
publikacio@aki.gov.hu  
Telefon: (+36 1) 476-3060

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosí-  
tása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektroni-  
kus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven  
működő adatbázis-kezelő segítségével történő felhasználása csak  
a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

## Tartalomjegyzék

<b>Összefoglaló .....</b>	<b>3</b>
<b>Zöldség- és gyümölcspiaci jelentés .....</b>	<b>4</b>
Budapesti nagybani piaci körkép .....	4
A görögdinnye piaca .....	6
Európai Unió .....	6
Magyarország .....	6
Agrárpolitikai hírek .....	8
Magyarországi piaci információk .....	10
Nemzetközi piaci információk .....	19
<b>Borpiaci jelentés .....</b>	<b>21</b>
Agrárpolitikai hírek .....	21

## Összefoglaló

A Budapesti Nagyban Piacon a kelkáposztát a tavalyi év ugyanezen hetével összehasonlítva 6 százalékkal alacsonyabb, 240 forint/kilogramm áron értékesítették a 35. héten.

A belföldi fehér húsu őszibarackot 245-300 forint/kilogramm, a sárga húst 235-280 forint/kilogramm közötti leggyakoribb áron kínálták a megfigyelt héten.

A belföldi görögdinnye korábban, a 25. héten jelent meg a piacon; a gömb alakúból a csíkos (150 forint/kilogramm), valamint a sötétzöld (200 forint/kilogramm) került piacra. A 29. héten már a hosszúkás, csíkos típusú görögdinnye is megjelent, 105 forint/kilogramm áron.

A görögdinnye termelői ára átlagosan 16 százalékkal csökkent (85 forint/kilogramm) a 27–35. héten az elmúlt év azonos időszakának átlagához viszonyítva.

A francia mezőgazdasági minisztérium becslése alapján Franciaország bortermelése 42,9 millió hektoliter lehet 2016-ban, ami 10 százalékkal elmarad a 2015. évitől, és 7 százalékkal kevesebb az előző öt év átlagánál.

A KSH adatai szerint Magyarország bor-külkereskedelmi egyenlege (gyöngyöző bor és pezsgő nélkül) mind mennyiségben, mind értékben pozitív volt, ugyanakkor mennyiségben 15 százalékkal, értékben 7 százalékkal csökkent 2016 első félévében az előző év hasonló időszakához viszonyítva.

## Zöldség- és gyümölcspiaci jelentés

### Budapesti nagybani piaci körkép

A Budapesti Nagyban Piacon a belpiaci karfiol 210 forint/kilogramm termelői ára 16 százalékkal elmaradt, míg a brokkoli 410 forint/kilogramm ára 15 százalékkal, a padlizsán 280 forint/kilogramm ára 12 százalékkal meghaladta a 35. héten az egy évvel korábbit.

A kelkáposztát a tavalyi év ugyanezen hetével összehasonlítva 6 százalékkal alacsonyabb, 240 forint/kilogramm áron értékesítették a vizsgált héten.

A hazai Clapp és Vilmos körtefajtákat 310 forint/kilogramm, illetve 400 forint/kilogramm termelői áron kínálták a 35. héten. Az Olaszországból származó körtét 418 forint/kilogramm áron lehetett megvásárolni ugyanekkor. A bécsi nagybani piacon a legjelentősebb körtetermesztő országok terméke mellett a magyarországi körtét 1,0 euró/kilogramm nettó áron értékesítették a 35. héten. A világ alma- és körte szövetségének

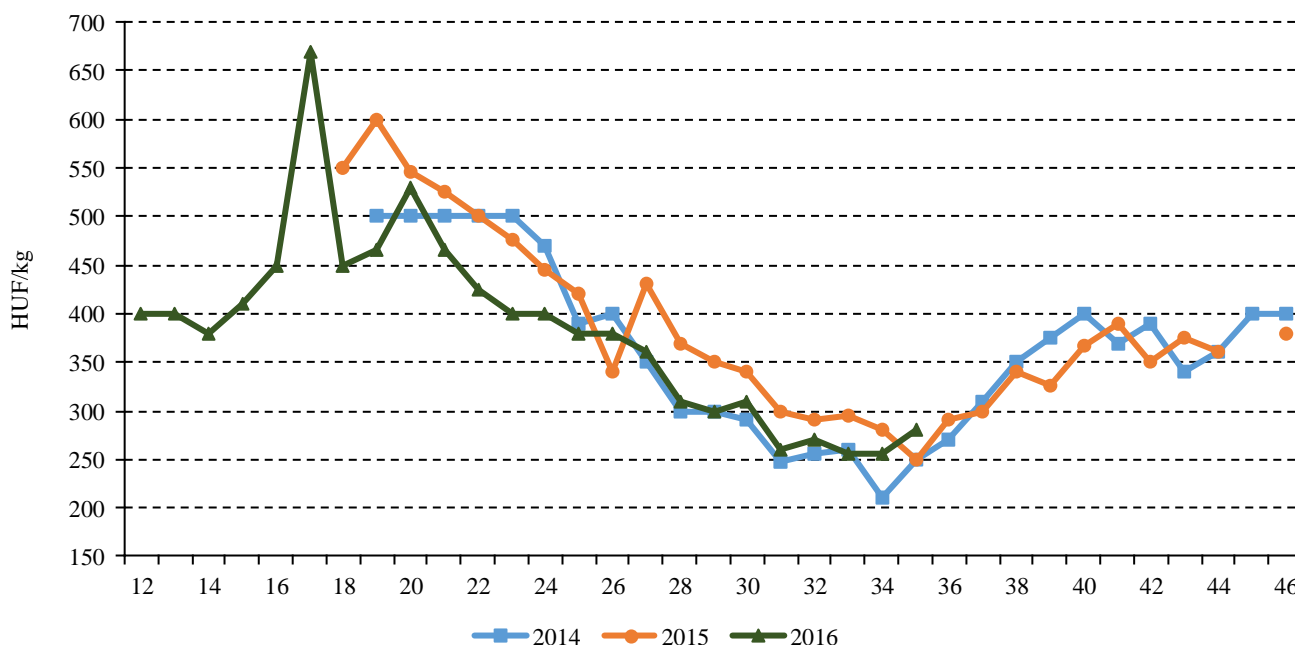
(WAPA) augusztus elején közzétett előrejelzése szerint az Európai Unióban az előző évihez képest 9 százalékkal kevesebb, 2,1 millió tonna körte várható 2016-ban. A fajták közül legnagyobb mennyiségben a Conference-t termesztik, utána a Fétel apát, majd a Vilmos következik a sorban.

A belpiaci csemeszőlő ára 250-300 forint/kilogramm között változott a 35. héten. A bécsi nagybani piacon a görögországi, az olaszországi és a törökországi versenytársak mellett Magyarországról származó csemeszőlő is szerepelt a felhozatalban, 1,0-1,7 euró/kilogramm nettó áron.

A Budapesti Nagyban Piacon a belföldi fehér húsú őszibarackot 245-300 forint/kilogramm, a sárga húsút 235-280 forint/kilogramm közötti leggyakoribb áron kínálták a megfigyelt héten.

A hazai szamóca is jelen volt a választékban, 1775 forint/kilogramm termelői áron.

1. ábra: A belföldi padlizsán heti termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon (2014–2016)



Forrás: AKI PÁIR

1. táblázat: **A körte termésmennyisége az Európai Unióban (2012–2016)**

Tagállamok	1000 tonna				
	2012	2013	2014	2015	2016 <sup>a)</sup>
Belgium	236	315	374	369	332
Horvátország	2	3	2	2	1
Cseh Köztársaság	6	7	4	10	6
Dánia	5	6	6	6	5
Franciaország	124	154	131	155	134
Németország	34	34	45	43	36
Görögország	42	32	37	60	43
Magyarország	25	36	40	33	35
Olaszország	650	726	736	764	678
Lettország	0	0	1	0	1
Hollandia	199	327	349	349	352
Lengyelország	45	65	50	80	65
Portugália	115	162	203	134	135
Románia	19	24	17	13	16
Szlovákia	0	1	0	1	1
Szlovénia	3	3	4	4	1
Spanyolország	355	403	400	344	303
Svédország	1	1	1	1	1
Egyesült Királyság	28	26	24	25	28
Összesen	1 889	2 325	2 424	2 393	2 173

<sup>a)</sup> Előrevetítés.

Forrás: WAPA

## A görögdinnye piaca

### Európai Unió

Az EU vezető görögdinnye-termesztő tagországai Spanyolország, Görögország, Olaszország és Magyarország. Az idei évben túlkínálat alakult ki a görögdinnyéből. A júliusi változékony időjárás miatt egész Európában akadozott a görögdinnyeexport. Az előző években a spanyol és az olasz görögdinnye általában július közepére elfogyott a piacokról, amit rendszerint a magyar görögdinnye követett. Spanyolországban a görögdinnyeszezon 10-12 nappal korábban indult; a hűvös, csapadékos időjárás nem ösztönözte a fogyasztást. Alméria a legnagyobb görögdinnyét termelő tartomány, ahol 8,2 ezer hektáron 1,95 százalékkal több, 536 ezer tonna görögdinnye teremhet. A spanyolországi friss görögdinnye exportja megduplázódott az elmúlt tíz év alatt. Spanyolország görögdinnyeexportja 2015-ben rekordszintet ért el (655 ezer tonna). Olaszországban a mini görögdinnye egyre népszerűbb, ezért szinte lehetetlen eladni a 15 kilogrammos görögdinnyét. A magnélküli fajtákra összpontosítanak, annak praktikussága, hosszabb eltarthatósága miatt. Az unió piacán évente 785-865 ezer tonna görögdinnye kerül a belső kereskedelembe. A vezető görögdinnye-importőr Németország, évente 230-270 ezer tonnát vásárol. A közösség nettó importőr görögdinnyéből. Az unió évente 195-269 ezer tonna görögdinnyét importált a harmadik országokból az elmúlt két évben. A legnagyobb mennyiségben Marokkóból, Costa Ricából, Brazíliából, Panamából, Ukrajnából és Törökországból érkezett görögdinnye 2015-ben a közösség piacára. Costa Rica elsősorban januártól májusig, Brazília pedig októbertől februárig szállít görögdinnyét az EU tagországaiba. A közösség határain kívülről érkező árut elsősorban Hollandia vásárolja. Az unió görögdinnyekivitele a harmadik országok (elsősorban Svájc és Norvégia) felé 61-60 ezer tonna körül alakult az elmúlt években.

### Magyarország

A görögdinnye termőterülete a nemzeti dinnyeprogramnak köszönhetően 5-6 százalékkal nőtt az elmúlt években, melynek kétharmada Békés megyében található. Az oltott dinnye aránya növekedett, átlagosan már 70 százalék körüli. Nőtt a kisebb súlyú fajták, a magnélküli, a sárga belű fajták aránya is. A kiültetésnél voltak lefázások, de a jég elkerülte a dinnyét. A nagy esőzés a

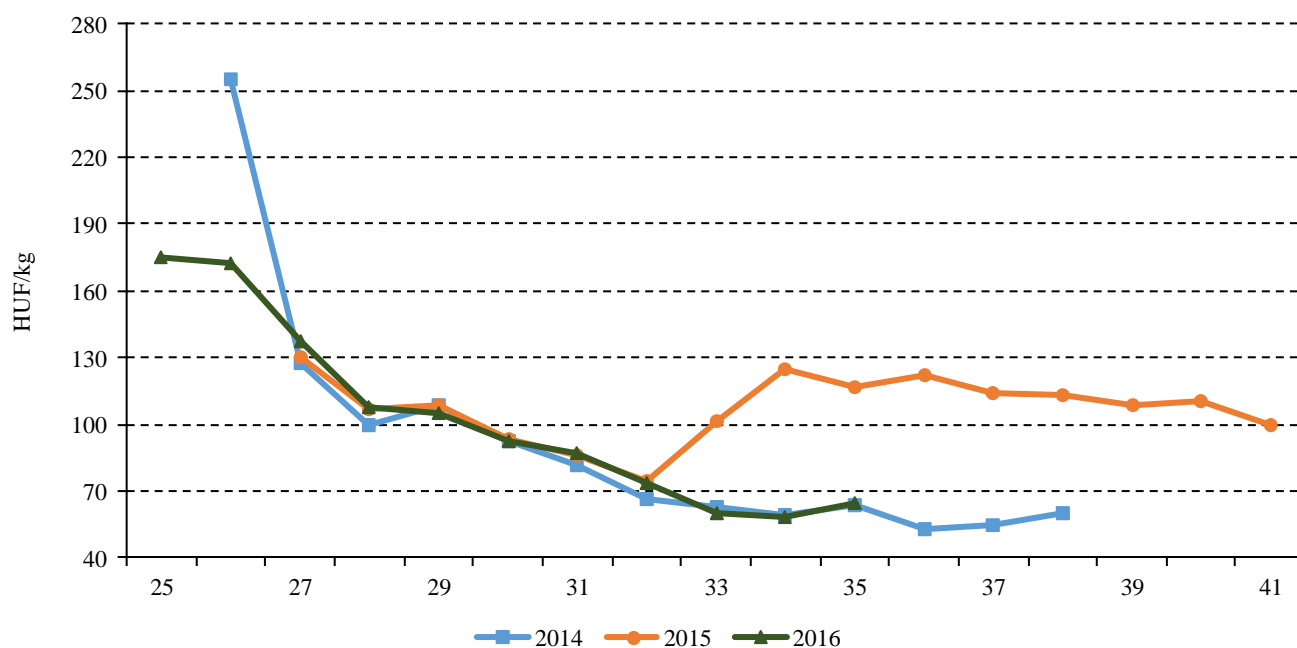
gombabetegségeknek is kedvezett, az idénre tervezett 240 ezer helyett 200 ezer tonna termést vetítettek előre. Az egy főre jutó éves dinnyefogyasztás 20 százalékkal, csaknem 15 kilogrammra nőtt az elmúlt években 2011-hez, a nemzeti dinnyeprogram elindulásának évéhez képest. Magyarország 2002-ben még a világ harmadik legnagyobb görögdinnye-exportőre volt, a következő években azonban csökkenő tendencia jellemezte a magyarországi görögdinnye termesztését. Ennek ellenére a görögdinnye volumenében az egyik legjelentősebb export zöldségfélénk, külkereskedelmi egyenlege évek óta pozitív. Az export elsősorban júliusra és augusztusra koncentrálódik és döntő hányada Csehország, Németország és Lengyelország felé irányul. Az Európaszerte tapasztalható kedvezőtlen időjárás miatt csökkent a kereslet a dinnye iránt, beszűkültek az exportpiacok, emiatt csökkentek a felvásárlási árak. A dinnye promóciós program részben enyhítette az értékesítési nehézségeket. A KSH adatai szerint a behozatal (elsősorban Görögországból és Olaszországból) 15 százalékkal, 6,35 ezer tonnára csökkent 2016 első félévében az előző esztendő azonos időszakához képest.

A Budapesti Nagybani Piac kínálatában – a hazai szezon megelőzően (10–28. hét) – a dominánsnak számító görögországi és olaszországi termék mellett néhány hétre a costa rica-i, a marokkói, a panamai és a spanyolországi görögdinnye is megjelent. A belföldi görögdinnye korábban, a 25. héten került a piacra: a gömb alakúból a csíkos (150 forint/kilogramm), valamint a sötétzöld (200 forint/kilogramm). A 29. héten már a hosszúkás, csíkos típusú görögdinnye is megjelent, 105 forint/kilogramm áron. A görögdinnye termelői ára átlagosan 16 százalékkal csökkent (85 forint/kilogramm) a 27–35. héten az előző év azonos időszakának átlagárához viszonyítva.

A budapesti fogyasztói piacokon a 27. héten 240-248 forint/kilogramm közötti áron jelent meg a magyarországi görögdinnye. A kínálat bővülésével a 35. hétre 150-200 forintra csökkent kilogrammonként a görögdinnye fogyasztói ára.

A megfigyelt budapesti üzletláncokban a 28. héten az egy évvel korábbinál alacsonyabb, 133 forint/kilogramm körüli áron jelent meg a hazai görögdinnye, amelyet a 35. héten átlagosan 95 forint/kilogramm áron értékesítettek. Meg kell jegyezni, hogy a 22. héttől már nem volt import termék a megfigyelt budapesti üzletláncok kínálatában.

2. ábra: A belföldi görögdinnye heti termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon (2014–2016)



Forrás: AKI PÁIR

2. táblázat: A külpiaci görögdinnye heti ára a Budapesti Nagyban Piacon 2016-ban

	HUF/kg																		
Származási hely	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Costa Rica	480	–	380	–	360	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Görögország	–	–	–	–	–	–	–	420	345	332	280	253	212	176	146	123	138	130	110
Marokkó	–	–	–	–	–	385	363	320	320	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Olaszország	–	–	–	–	–	–	440	–	–	320	260	–	–	160	150	135	139	134	120
Panama	–	–	–	–	380	–	360	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Spanyolország	–	–	–	–	–	480	483	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Forrás: AKI PÁIR

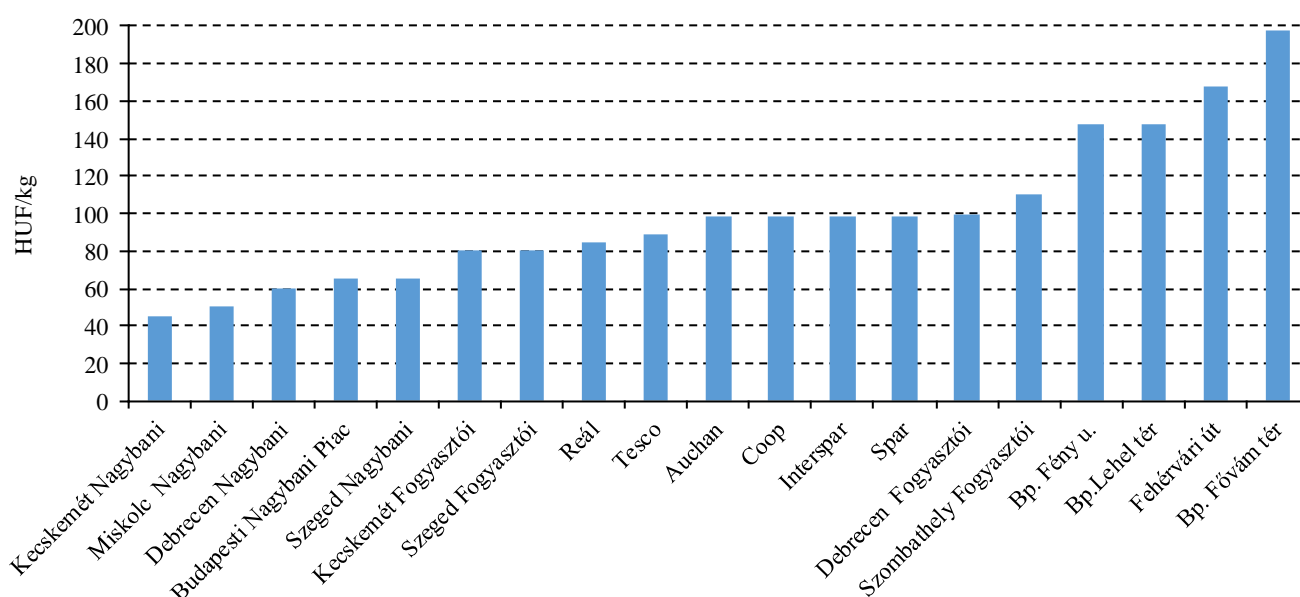
## Agrárpolitikai hírek

- Megjelent a VP6-6.2.1-16 kódszámú „Nem mezőgazdasági tevékenységek elindításának támogatása – Mezőgazdasági tevékenységek diverzifikációja, mikrovállalkozás indítása” című felhívás a [www.palyazat.gov.hu](http://www.palyazat.gov.hu) honlapon. Magyarország Kormányának felhívása a vidéki térségekben a mezőgazdasági vállalkozások jövedelmezőségének stabilizálása mezőgazdaságon kívüli vállalkozási tevékenységek indításának ösztönzésére irányul. Ez a cél egyben szolgálja a vidéki térségekben számos esetben hiányzó vagy hiányos termékek és szolgáltatások hozzáférést is. Az együttműködés keretében a Kormány vállalja, hogy: a benyújtott támogatási kérelmekről a

szakasz zárásától számított 40 napon belül dönt. A felhívás feltételeinek megfelelő projektet 40 ezer euró vissza nem térítendő támogatásban részesíti a rendelkezésre álló forrás erejéig. A támogatási kérelmet benyújtó szervezetek az együttműködés keretében vállalják, hogy: projektjük megvalósításával hozzájárulnak a vidéki térségekben működő mezőgazdasági vállalkozások tevékenységének diverzifikálásához, valamint a vidéki térségekben a foglalkoztatás növeléséhez, a mezőgazdaság szezonálisának ellensúlyozásával, új mikrovállalkozások indításával.

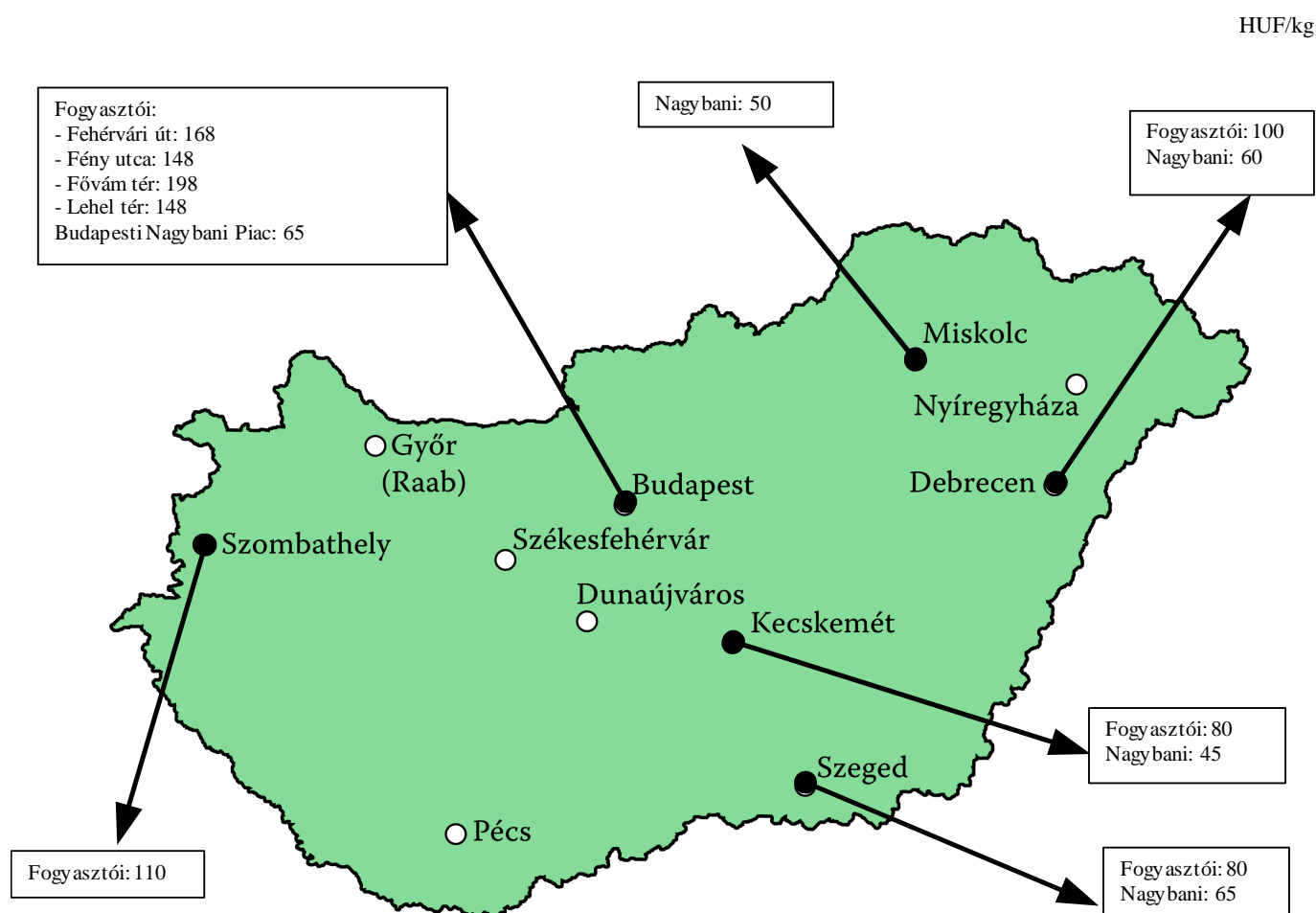


3. ábra: A belföldi görögdinnye ára néhány nagybani és fogyasztói piacon (2016. 35. hét)



Forrás: AKI PÁIR

4. ábra: A belföldi görögdinnye nagybani és fogyasztói ára (2016. 35. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Magyarországi piaci információk

3. táblázat: **Az I. osztályú, belföldi zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon**

Faj	Fajta/Típus	Méret	Mértékegység	2015. 35. hét	2016. 34. hét	2016. 35. hét	2016. 35. hét / 2015. 35. hét (százalék)	2016. 35. hét / 2016. 34. hét (százalék)
Burgonya	Agria	–	HUF/kg	83	100	100	121,2	100,0
	Bellarosa	–	HUF/kg	75	88	95	126,7	108,6
	Red-Scarlett	–	HUF/kg	78	85	88	112,9	102,9
	Cherie	–	HUF/kg	–	165	150	–	90,9
	Laura	–	HUF/kg	75	90	–	–	–
	Marabel	–	HUF/kg	90	120	100	111,1	83,3
	Nem jelölt	–	HUF/kg	–	125	130	–	104,0
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	240	280	325	135,4	116,1
		47-57 mm	HUF/kg	250	300	340	136,0	113,3
		57-67 mm	HUF/kg	165	160	160	97,0	100,0
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	285	320	400	140,4	125,0
		40-47 mm	HUF/kg	305	330	420	137,7	127,3
	Koktél	15 mm alatti	HUF/kg	650	675	700	107,7	103,7
		15 mm feletti	HUF/kg	543	730	800	147,2	109,6
Paprika	Tölteni való édes	30-70 mm	HUF/kg	175	170	227	129,5	133,3
		70 mm feletti	HUF/kg	230	215	215	93,5	100,0
	Hegyes	–	HUF/db	100	85	80	80,0	94,1
	Bogyiszlói	–	HUF/kg	365	310	330	90,4	106,5
	Pritamin	–	HUF/kg	390	370	360	92,3	97,3
	Alma	–	HUF/kg	250	235	220	88,0	93,6
	Kaliforniai	70 mm feletti	HUF/kg	400	550	500	125,0	90,9
	Csersznye	–	HUF/kg	335	275	290	86,6	105,5
	Lecsőpaprika	–	HUF/kg	135	120	135	100,0	112,5
	Uborka	Kígyó	350-400 g	HUF/kg	–	260	240	–
400-500 g			HUF/kg	350	300	250	71,4	83,3
Berakó (fürtös)		3-6 cm	HUF/kg	290	245	250	86,2	102,0
		6-9 cm	HUF/kg	250	200	200	80,0	100,0
		9-14 cm	HUF/kg	250	180	155	62,0	86,1
Sárgadinnye	Zöld húsú	–	HUF/kg	270	265	280	103,7	105,7
	Sárga húsú	–	HUF/kg	240	230	230	95,8	100,0

Faj	Fajta/Típus	Méret	Mértékegység	2015. 35. hét	2016. 34. hét	2016. 35. hét	2016. 35. hét / 2015. 35. hét (százalék)	2016. 35. hét / 2016. 34. hét (százalék)
Görögdinnye	Magvas-Gömb- csíkos	–	HUF/kg	110	60	–	–	–
	Magvas-Gömb- sötétzöld	–	HUF/kg	120	60	65	54,2	108,3
	Magvas-Hosszú- csíkos	–	HUF/kg	120	55	65	54,2	118,2
Főzőtök	Spárgatök	–	HUF/kg	140	110	120	85,7	109,1
	Cukkini	–	HUF/kg	220	265	280	127,3	105,7
	Patisszon	–	HUF/kg	190	190	200	105,3	105,3
	Bébitök	–	HUF/kg	200	160	157	78,3	97,9
Sütőtök	Kanadai	–	HUF/kg	200	315	275	137,5	87,3
Sárgarépa	–	–	HUF/kg	130	93	90	69,2	97,3
			HUF/kiszerezés	125	110	120	96,0	109,1
Petrezselyem	–	–	HUF/kg	600	450	450	75,0	100,0
			HUF/kiszerezés	240	160	165	68,8	103,1
Zeller	Gumós	–	HUF/kg	310	313	300	96,8	96,0
			HUF/db	125	120	110	88,0	91,7
Sóska	–	–	HUF/kg	380	400	400	105,3	100,0
Spenót	–	–	HUF/kg	500	400	400	80,0	100,0
Cékla	–	–	HUF/kg	120	135	120	100,0	88,9
Fejes káposzta	Fehér	–	HUF/kg	115	70	78	67,4	110,7
	Vörös	–	HUF/kg	165	135	140	84,9	103,7
Kelkáposzta	–	–	HUF/kg	255	165	240	94,1	145,5
Karatlábé	–	–	HUF/kg	–	120	120	–	100,0
			HUF/db	110	105	105	95,5	100,0
Karfiol	–	16 cm feletti	HUF/kg	250	355	210	84,0	59,2
Kínai kel	–	–	HUF/kg	255	200	210	82,4	105,0
Brokkoli	–	–	HUF/kg	355	450	410	115,5	91,1
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	110	93	90	81,8	97,3
		70 mm feletti	HUF/kg	120	103	100	83,3	97,6
	Lila héjú	40-70 mm	HUF/kg	200	200	200	100,0	100,0
	Zöldhagyma	–	HUF/kiszerezés	100	100	100	100,0	100,0
Alma	Early gold	65 mm feletti	HUF/kg	–	200	180	–	90,0
	Nyári	65 mm feletti	HUF/kg	133	178	175	132,1	98,6
	Nem jelölt	–	HUF/kg	–	–	180	–	–

Faj	Fajta/Típus	Méret	Mértékegység	2015. 35. hét	2016. 34. hét	2016. 35. hét	2016. 35. hét / 2015. 35. hét (százalék)	2016. 35. hét / 2016. 34. hét (százalék)
Körte	Clapp	65 mm feletti	HUF/kg	265	300	310	117,0	103,3
	Vilmos	60-75 mm	HUF/kg	300	340	400	133,3	117,7
	Nyári	65 mm feletti	HUF/kg	–	250	–	–	–
Szilva	Bluefre	28-35 mm	HUF/kg	190	155	150	79,0	96,8
		35 mm feletti	HUF/kg	–	–	160	–	–
	Cacanska najbolja	28-35 mm	HUF/kg	–	140	–	–	–
	Ringló	28 mm-ig	HUF/kg	220	160	–	–	–
	Stanley	28 mm-ig	HUF/kg	150	140	140	93,3	100,0
	Japán típusú	28-35 mm	HUF/kg	335	–	320	95,5	–
		35 mm feletti	HUF/kg	–	310	370	–	119,4
	Nem jelölt	30 mm feletti	HUF/kg	525	510	500	95,2	98,0
Őszibarack	Fehér húsú	51-61 mm	HUF/kg	210	240	245	116,7	102,1
		61-67 mm	HUF/kg	225	285	280	124,4	98,3
		67-73 mm	HUF/kg	265	310	300	113,2	96,8
	Sárga húsú	51-61 mm	HUF/kg	200	220	235	117,5	106,8
		61-67 mm	HUF/kg	225	265	260	115,6	98,1
		67-73 mm	HUF/kg	245	290	280	114,3	96,6
Nektarin	Fehér húsú	–	HUF/kg	–	290	–	–	–
	Nem jelölt	–	HUF/kg	242	260	287	118,6	110,3
Szamóca	–	–	HUF/kg	–	1600	1775	–	110,9
Málna	–	–	HUF/kg	1138	1275	1250	109,9	98,0
Csemege- szőlő	Cardinal	150-200 g	HUF/kg	300	300	290	96,7	96,7
	Hamburgi muskotály	150-200 g	HUF/kg	–	–	280	–	–
	Pannónia	150-200 g	HUF/kg	280	270	250	89,3	92,6
	Chasselas	75-150 g	HUF/kg	235	280	250	106,4	89,3
	Irsai Olivér	75-150 g	HUF/kg	–	280	255	–	91,1
	Kozma Pálné muskotály	–	HUF/kg	–	275	300	–	109,1

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

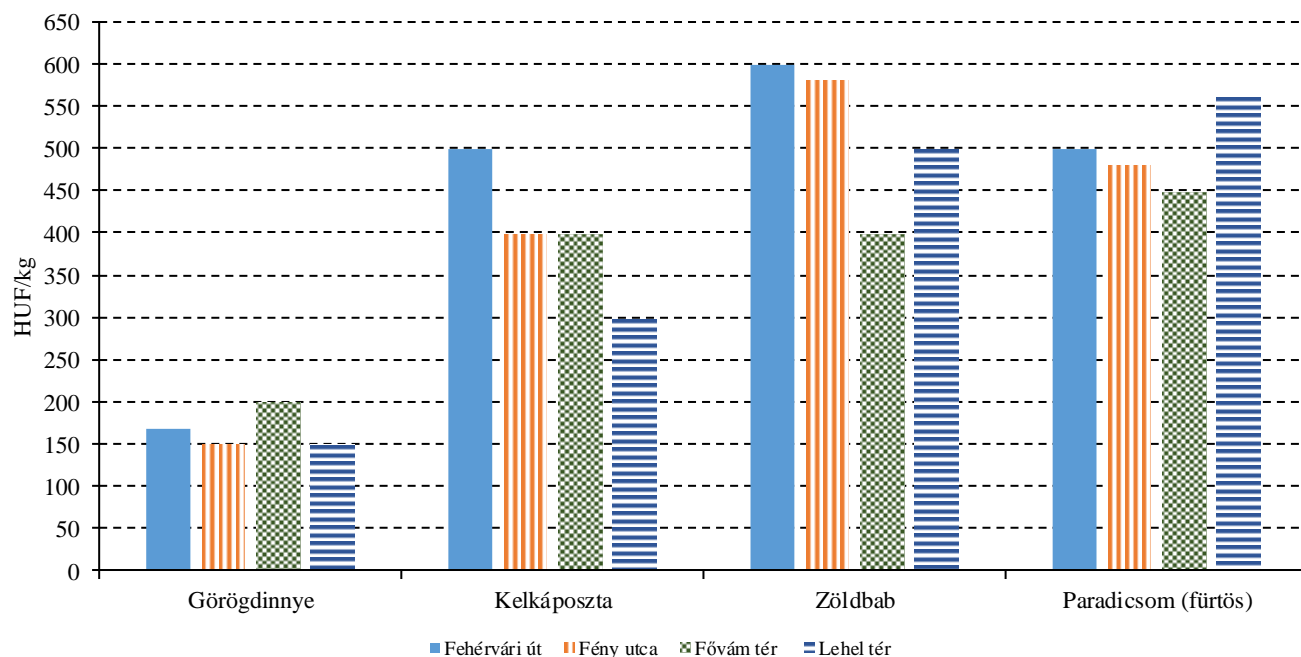
Forrás: AKI PÁIR

4. táblázat: **Az Európai Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon**

Faj	Fajta/Típus	Méret	Származási hely	Mértékegység	2015. 35. hét	2016. 34. hét	2016. 35. hét	2016. 35. hét / 2015. 35. hét (százalék)	2016. 35. hét / 2016. 34. hét (százalék)
Paradicsom	Koktél	15 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	740	935	916	123,8	98,0
Sárgadinnye	Zöld húsú	–	Olaszország	HUF/kg	–	240	–	–	–
	Sárga húsú	–	Olaszország	HUF/kg	–	260	250	–	96,2
Karfiol	–	10-16 cm	Spanyolország	HUF/kg	–	500	–	–	–
		16 cm feletti	Olaszország	HUF/kg	–	500	–	–	–
Lencse	–	–	Kanada	HUF/kg	380	440	440	115,9	100,0
Alma	Pink Lady	65 mm feletti	Olaszország	HUF/db	–	–	200	–	–
Körte	Santa Maria	65-75 mm	Olaszország	HUF/kg	–	424	418	–	98,6
	Nem jelölt	–	Olaszország	HUF/kg	–	340	–	–	–
Szilva	Japán típusú	35 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	–	480	479	–	99,8
Őszibarack	Nem jelölt	–	Olaszország	HUF/kg	200	–	300	150,0	–
			Spanyolország	HUF/kg	–	–	355	–	–
Nektarin	Nem jelölt	–	Olaszország	HUF/kg	260	335	293	112,5	87,3
			Spanyolország	HUF/kg	300	–	375	125,0	–
Pirosribiszke	–	–	Lengyelország	HUF/kg	–	800	–	–	–
Csemege-szőlő	Fehér	–	Olaszország	HUF/kg	312	428	458	146,6	106,9
	Piros	–	Olaszország	HUF/kg	–	470	468	–	99,5
Citrom	–	53-65 mm	Argentína	HUF/kg	660	863	850	128,8	98,5
			Spanyolország	HUF/kg	–	800	–	–	–
Zöldcitrom	–	–	Mexikó	HUF/kg	868	693	700	80,7	101,0
Narancs	Navel	67-80 mm	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	410	–	350	85,4	–
	Navelina	67-80 mm	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	–	–	348	–	–
	Valancia late	67-80 mm	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	400	333	–	–	–
Kivi	–	–	Chile	HUF/kg	–	–	610	–	–
			Új-Zéland	HUF/kg	–	640	–	–	–
Banán	–	–	Nem jelölt	HUF/kg	–	–	297	–	–
			Ecuador	HUF/kg	279	335	330	118,4	98,4

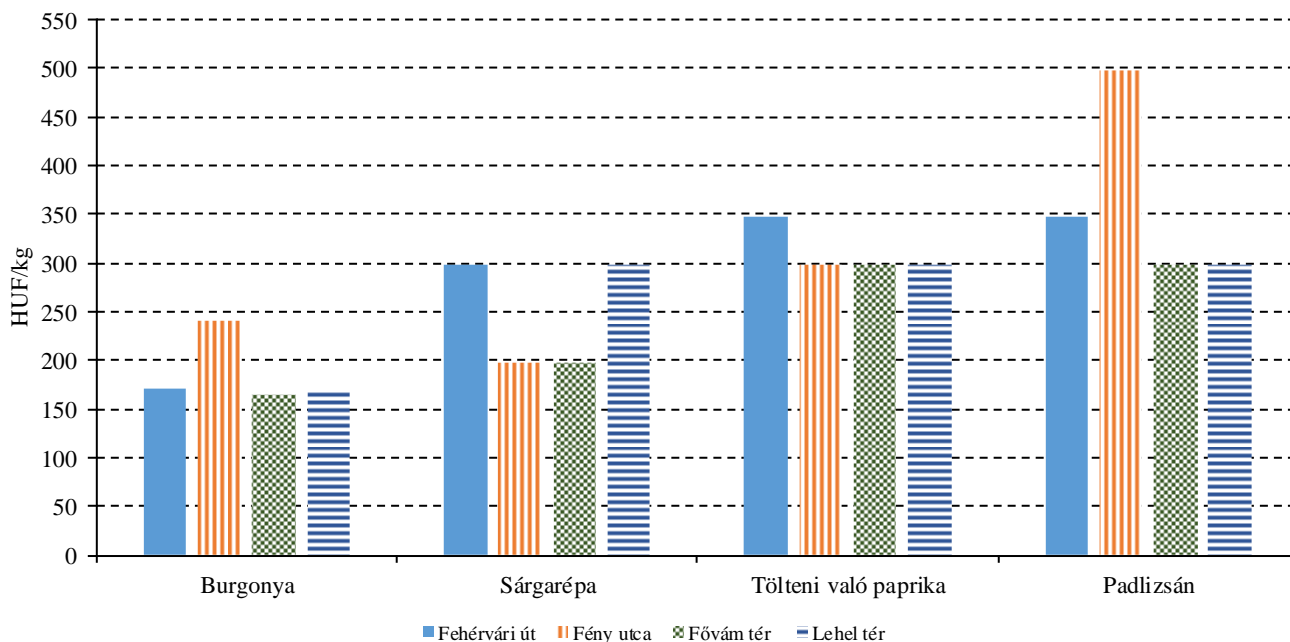
Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
 Forrás: AKI PÁIR

5. ábra: A görögdinnye, a kelkáposzta, a zöldbab és a paradicsom leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2016. 35. hét)



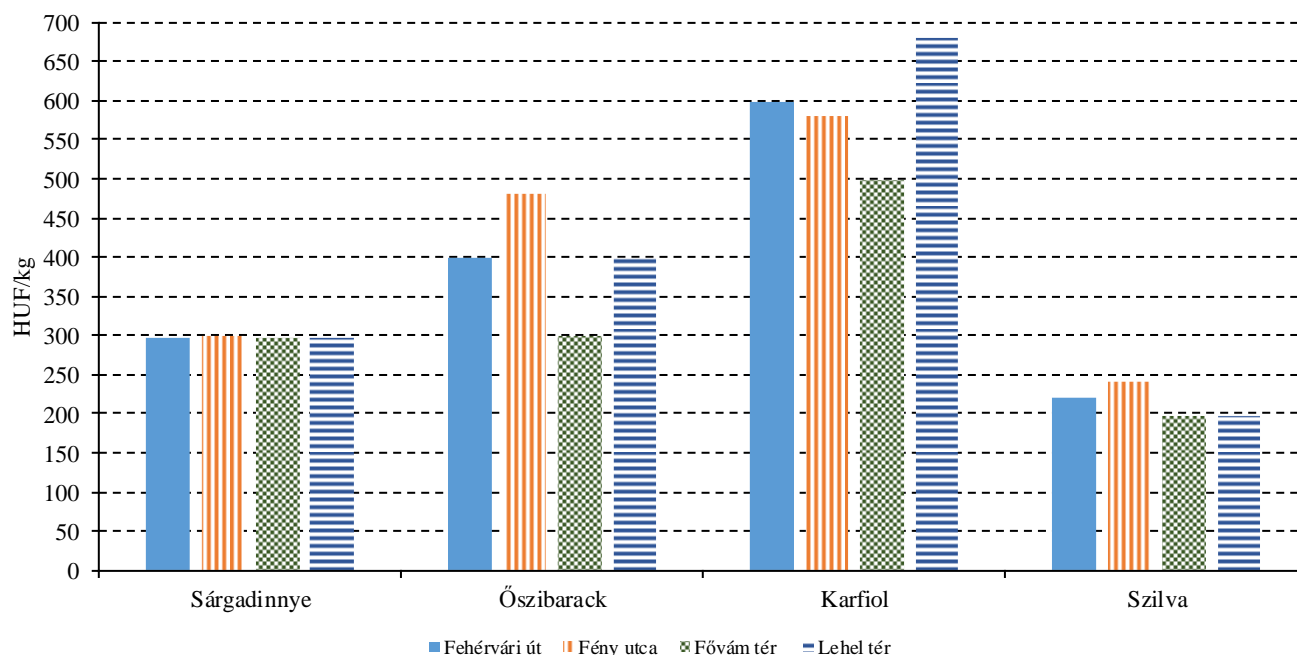
Forrás: AKI PÁIR

6. ábra: A burgonya, a sárgarépa, a tölteni való paprika és a padlizsán leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2016. 35. hét)



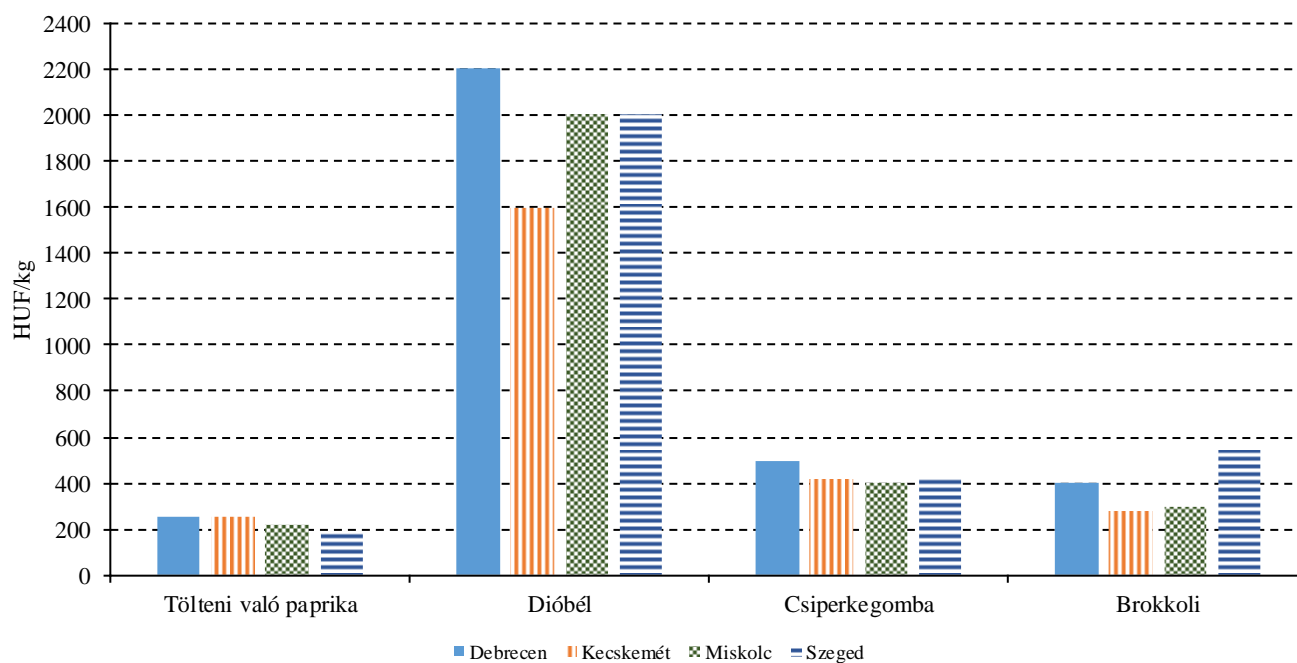
Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: A sárgadinnye, az őszibarack, a karfiol és a szilva leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2016. 35. hét)



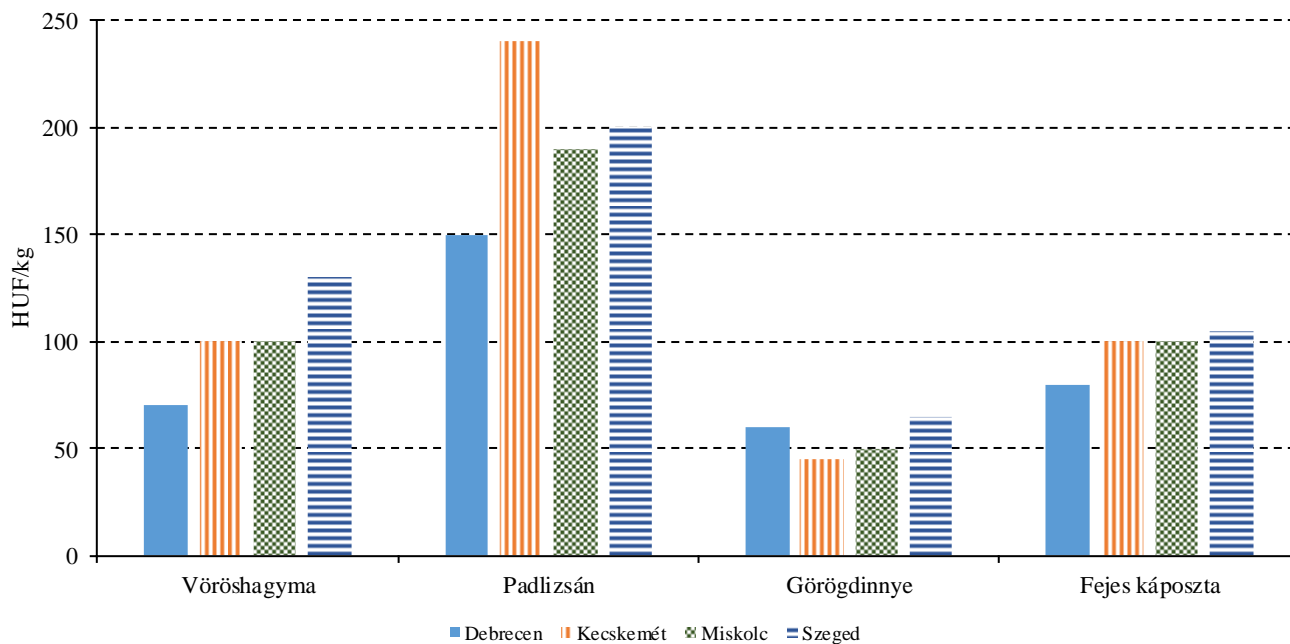
Forrás: AKI PÁÍR

8. ábra: A tölteni való paprika, a dióbél, a csiperkegomba és a brokkoli leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2016. 35. hét)



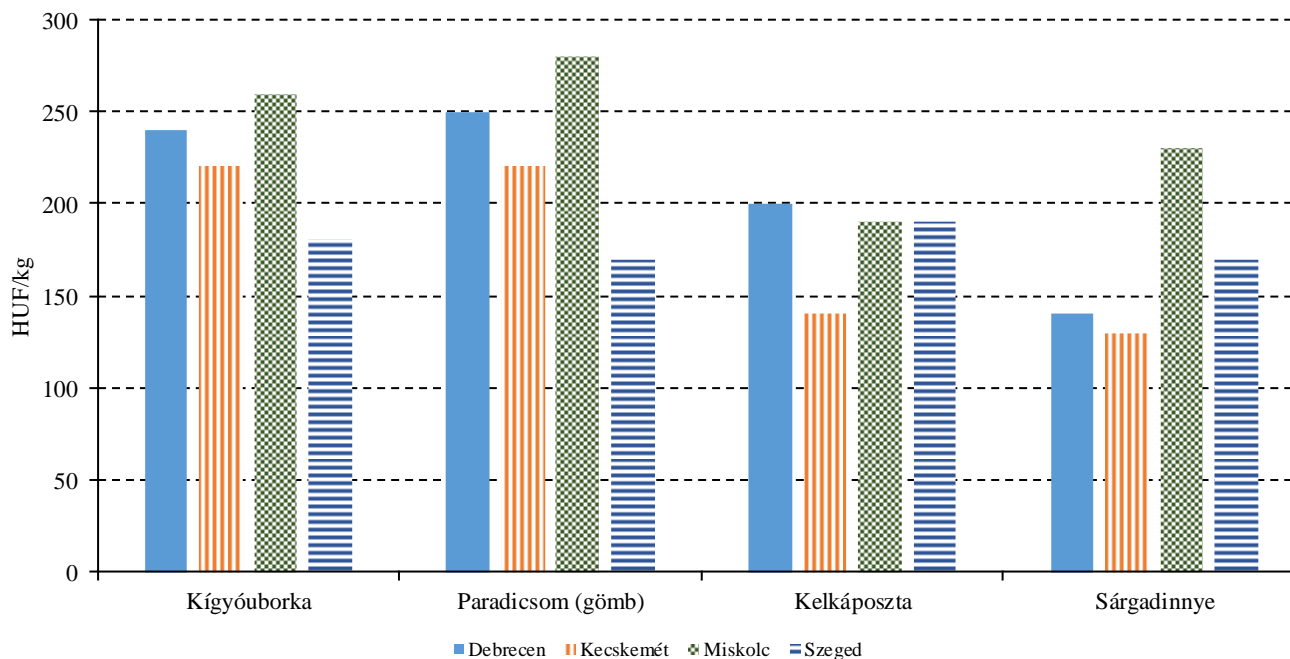
Forrás: AKI PÁÍR

9. ábra: A vöröshagyma, a padlizsán, a görögdinnye és a fejes káposzta leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2016. 35. hét)



Forrás: AKI PÁÍR

10. ábra: A kígyóuborka, a paradicsom, a kelkáposzta és a sárgadinnye leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2016. 35. hét)



Forrás: AKI PÁÍR



5. táblázat: **A gyümölcsfélék (déli gyümölccsel, dinnyefélék nélkül) külkereskedelmi forgalma Magyarországon**

	Export mennyisége			Import mennyisége		
	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május
	tonna	tonna	százalék	tonna	tonna	százalék
Gyümölcs	22 932,7	21 272,8	92,8	104 080,7	106 055,8	101,9
Citrom	32,4	47,9	147,9	6 701,8	5 379,3	80,3
Lime	30,4	12,9	42,5	213,5	188,0	88,1
Alma	8 963,7	4 600,5	51,3	8 790,4	8 921,5	101,5
Körte	86,0	129,0	150,0	1 674,1	1 282,3	76,6

	Export értéke			Import értéke		
	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május
	millió HUF	millió HUF	százalék	millió HUF	millió HUF	százalék
Gyümölcs	8 835,4	8 774,7	99,3	31 278,7	31 383,3	100,3
Citrom	9,8	23,5	240,9	1 736,7	2 058,8	118,5
Lime	14,7	8,9	60,5	87,9	63,0	71,7
Alma	911,6	612,2	67,2	1 124,0	1 050,0	93,4
Körte	32,9	20,2	61,5	528,0	311,5	59,0

Forrás: KSH

6. táblázat: A zöldségfélék (dinnyefélékkel) külkereskedelmi forgalma Magyarországon

	Export mennyisége			Import mennyisége		
	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május
	tonna	tonna	százalék	tonna	tonna	százalék
Zöldség	84 602,2	93 222,5	110,2	137 326,1	150 741,7	109,8
Paradicsom frissen vagy hűtve	634,6	900,2	141,8	8 786,2	10 172,1	115,8
Vöröshagyma frissen vagy hűtve	378,3	1 329,0	351,4	8 135,8	9 072,5	111,5
Fokhagyma frissen vagy hűtve	123,6	212,1	171,6	464,1	672,5	144,9
Fejes és vörös- káposzta frissen vagy hűtve	3 837,2	3 374,5	87,9	3 528,4	3 417,8	96,9
Sárgarépa és fehér- répa frissen vagy hűtve	752,7	650,8	86,5	5 471,8	3 675,6	67,2

	Export értéke			Import értéke		
	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május	2015. január– május	2016. január– május	2016. január–május/ 2015. január–május
	millió HUF	millió HUF	százalék	millió HUF	millió HUF	százalék
Zöldség	31 003,5	34 220,0	110,4	32 448,6	36 818,7	113,5
Paradicsom frissen vagy hűtve	416,7	577,6	138,6	3 780,8	4 381,8	115,9
Vöröshagyma frissen vagy hűtve	151,5	312,1	206,0	779,3	1 036,6	133,0
Fokhagyma frissen vagy hűtve	77,9	220,4	282,9	256,7	491,9	191,6
Fejes és vöröskáposzta frissen vagy hűtve	894,3	804,1	89,9	352,3	347,1	98,5
Sárgarépa és fehérrépa frissen vagy hűtve	112,5	108,6	96,4	777,1	498,9	64,2

Forrás: KSH

## Nemzetközi piaci információk

7. táblázat: **A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon**

HUF/kg												
Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München	
		Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
		2016. 8. 29.			2016. 8. 29.			2016. 8. 29.			2016. 8. 29.	
Sárgarépa	belföldi	86	107	belföldi	155	186	belföldi	186	216	belföldi	155	216
Burgonya	belföldi	38	48	belföldi	93	111	belföldi	111	124	belföldi	111	124
Kajszi	belföldi	285	499	Franciaország	773	1082	Franciaország	619	742	Franciaország	773	928
Cukkini	belföldi	100	171	belföldi	278	371	belföldi	278	371	belföldi	247	309
Nektarin	külpiai	321	356	Olaszország	402	526	Olaszország	402	495	Olaszország	371	464
Zeller	belföldi	143	178	belföldi	278	340	belföldi	340	402	belföldi	247	309
Ci trom	külpiai	855	891	Spanyolország	–	–	Spanyolország	783	825	Spanyolország	619	783
Padlizsán	belföldi	214	285	Hollandia	495	588	Hollandia	495	557	Hollandia	495	588
Fokhagyma	külpiai	1069	1425	Spanyolország	1082	1206	Spanyolország	804	1021	Spanyolország	990	1237
Csiperkegomba	belföldi	356	428	Lengyelország	557	680	Lengyelország	464	773	Lengyelország	557	742
Banán	külpiai	277	344	tengerentúli	387	447	tengerentúli	412	447	tengerentúli	430	447

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán.

Forrás: www.wgro.com.pl, [www.ami-informiert.de](http://www.ami-informiert.de)

8. táblázat: **A sárgarépa, a karfiol és a csiperkegomba nettó termelői átlagára az Európai Unió néhány tagországában**

EUR/100 kg									
	Sárgarépa			Változás (százalék)	Karfiol			Változás (százalék)	Csiperkegomba
	2015. 33. hét	2016. 33. hét			2015. 33. hét	2016. 33. hét			
Csehország	37,0	26,6	71,8	–	59,2	–	–	–	–
Franciaország	50,0	39,5	79,0	53,5	70,6	131,9	–	–	–
Hollandia	–	–	–	–	–	–	–	152,8	146,8
Lengyelország	41,6	13,9	33,4	47,7	–	–	–	112,0	113,4
Magyarország	34,1	25,3	74,1	37,9	83,6	220,5	113,9	117,3	102,9

Forrás: Európai Bizottság

9. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök nettó ára a bécsi nagybani piacon (2016. 35. hét)

Faj	Származási hely	2016. 35. hét	
		Minimum	Maximum
Burgonya	Magyarország	0,5	0,7
	Ausztria	0,2	0,6
Paprika	Magyarország	1,0	1,5
	Ausztria	1,0	2,3
	Hollandia	1,8	2,9
	Lengyelország	0,8	2,0
	Spanyolország	2,8	2,9
	Törökország	1,6	1,6
Fokhagyma	Magyarország	2,0	3,8
	Ausztria	3,8	3,8
	Kína	2,6	3,4
	Spanyolország	2,8	4,4
Csiperkegomba	Magyarország	1,6	2,7
	Lengyelország	2,0	2,8
Körte	Magyarország	1,0	1,0
	Ausztria	1,0	1,4
	Chile	0,9	0,9
	Olaszország	0,8	2,1
	Spanyolország	1,0	1,1
	Törökország	1,5	1,8
Kajszi	Magyarország	2,6	3,3
	Ausztria	3,0	3,0
	Franciaország	2,8	3,8
	Olaszország	1,5	2,5
	Spanyolország	2,2	2,2
Csemegezőlő	Magyarország	1,0	1,7
	Görögország	1,8	2,6
	Olaszország	0,6	3,8
	Törökország	1,4	2,0

Forrás: www.wien.gv.at

## Borpiaci jelentés

A Hegyközségek Nemzeti Tanácsa a hegybírók által beküldött termésbecslési adatok összegzését követően az idei szőlőtermés volumenét országosan 385 ezer tonnára becsülte. Ez 70 százalékos lékinyerési aránnyal kalkulálva 2,7 millió hektoliter seprős újbornak felelne meg.

A francia mezőgazdasági minisztérium becslése alapján Franciaország bortermelése 42,9 millió hektoliter lehet 2016-ban, ami 10 százalékkal elmarad a 2015. évitől, és 7 százalékkal kevesebb az előző öt év átlagánál.

A KSH adatai szerint Magyarország bor-külkereskedelmi egyenlege (gyöngyöző bor és pezsgő nélkül) mind mennyiségben, mind értékben pozitív volt, ugyanakkor mennyiségben 15 százalékkal, értékben 7 százalékkal csökkent 2016 első félévében az előző év hasonló időszakához viszonyítva. Magyarország borexportja mennyiségben 8 százalékkal, 238 ezer hektoliterre, értékben 4 százalékkal, csaknem 10 milliárd forintba csökkent 2016. január–június időszakában az előző év azonos időszakához viszonyítva. A külpiacon értékesített mennyiség nagyobb hányadát (69 százalék) a lédig borok tették ki. A palackos borok kiszállítása 12 százalékkal, 106 ezer hektoliterre, a kivitel értéke 3 százalékkal, 5,7 milliárd forintba csökkent egy év alatt. A lédig borok exportmennyisége 7 százalékkal, 164 ezer hektoliterre, a kivitel értéke 5 százalékkal, 3,8 milliárd forintba mérséklődött a vizsgált időszakban. Magyarország lédigbor-kivitelének 36 százaléka Németországba, 24 százaléka Csehországba, 10 százaléka Szlovákiába irányult. A palackos borok 20 százalékát Csehországba, 20 százalékát az Egyesült Királyságba, 19 százalékát pedig Szlovákiába szállítottuk. A nemzetközi piacon továbbra is a magyar fehérborok voltak a keresettebbek, a

kivitelen belüli részarányuk 92 százalékot tett ki.

Magyarország borimportja 3 százalékkal, 97 ezer hektoliterre csökkent 2016 első hat hónapjában az előző év azonos időszakához képest. Az import 93 százaléka lédig, a többi palackos kiszerezésű volt. A palackozott borok behozatala 12 százalékkal, a lédig boroké 7 százalékkal csökkent. A lédig borok 93 százaléka Olaszországból, 6 százaléka Spanyolországból érkezett hazánkba. A palackos borok 43 százaléka Németországból származott, ugyanakkor nagyobb mennyiséget vásároltunk Olaszországból (+21 százalék) és Spanyolországból (+11 százalék) is. A palackos és a lédig kiszerezésű borok behozatalának összértéke (2 milliárd forint) 9 százalékkal csökkent a megfigyelt időszakban. Ezen belül a palackos borok importjának értéke 19 százalékkal esett, míg a lédig boroké csaknem 4 százalékkal emelkedett.

Magyarország pezsgő-külkereskedelmi egyenlege mind mennyiségben, mind értékben pozitív volt 2016 első félévében. A pezsgőexport 3 százalékkal maradt el az egy évvel korábbtól, az ebből származó bevétel ugyanakkor 7 százalékkal, csaknem 1 milliárd forintba emelkedett a vizsgált időszakban. A legtöbb pezsgőt Svédországba (30 százalék) és Észtországba (27 százalék) szállítottuk. A pezsgőimport mennyisége 25 ezer hektolitert tett ki, ami 13 százalékos csökkenést mutat, míg az értéke 21 százalékkal, 1 milliárd forintba emelkedett a megfigyelt időszakban. A pezsgő 87 százalékát Olaszországból, 11 százalékát Németországból vásároltuk.

### Agrárpolitikai hírek

- Megjelent a földművelésügyi miniszter 57/2016. (VIII. 24.) FM rendelete a szőlőültetvények szerkezetátalakításához és -átállításához a 2012/2013. borpiaci évtől igényelhető támogatás feltételeiről szóló

142/2012. (XII. 27.) VM rendelet módosításáról. A rendelet szeptember elsejétől hatályos. A pályázat idei évi keretösszege mintegy 1,35 milliárd forint. A támogatási kérelmet a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal által rendszeresített és honlapján közzétett nyomtatványon – ún. egyéni terven – kell benyújtani 2016. november 2. és november 30. között.

10. táblázat: A borok feldolgozói értékesítési ára Magyarországon

Megnevezés		2015. január–augusztus	2016. január–augusztus	2016. január–augusztus/ 2015. január–augusztus (százalék)	
Fehér	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	68 816	28 262	41,07
		Átlagár (HUF/hl)	25 557	27 959	109,40
	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	176 301	209 337	118,74
		Átlagár (HUF/hl)	23 226	23 772	102,35
Fehér összesen		Mennyiség (hl)	245 117	237 599	96,93
		Átlagár (HUF/hl)	23 880	24 270	101,63
Vörös és rozé	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	61 811	20 758	33,58
		Átlagár (HUF/hl)	23 975	25 646	106,97
	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	121 606	167 941	138,10
		Átlagár (HUF/hl)	29 248	28 738	98,26
Vörös és rozé összesen		Mennyiség (hl)	183 417	188 699	102,88
		Átlagár (HUF/hl)	27 471	28 398	103,38
Földrajzi jelzés nélküli bor összesen		Mennyiség (hl)	130 628	442 486	37,53
		Átlagár (HUF/hl)	24 808	26 979	108,75
Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	297 907	377 279	126,64
		Átlagár (HUF/hl)	25 684	25 983	101,16
Földrajzi jelzés nélküli bor és oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	428 534	426 298	99,48
		Átlagár (HUF/hl)	25 417	26 097	102,68

Megjegyzés: Belföldön termelt borok.

Forrás: AKI PÁIR

11. táblázat: Magyarország borkülkereskedelme mennyiségben kifejezve

		Export mennyisége			Import mennyisége		
		2015. I–VI.	2016. I–VI.	Változás	2015. I–VI.	2016. I–VI.	Változás
		ezer hl	ezer hl	százalék	ezer hl	ezer hl	százalék
Palackos	Fehér	76,29	70,38	92,26	5,96	6,06	101,70
	Vörös és rozé	43,56	35,43	81,33	14,13	11,55	81,77
	Összesen	119,85	105,81	88,29	20,09	17,62	87,68
Lédig	Fehér	160,23	149,41	93,25	24,14	1,70	7,04
	Vörös és rozé	15,68	14,68	93,64	72,06	88,20	122,41
	Összesen	175,90	164,09	93,28	96,19	89,90	93,46
Palackos és lédig kiszerelés összesen		259,45	238,41	91,89	102,83	96,57	96,57

Forrás: KSH

12. táblázat: Magyarország borkülkereskedelme értékben kifejezve

		Export értéke			Import értéke		
		2015. I–VI.	2016. I–VI.	Változás	2015. I–VI.	2016. I–VI.	Változás
		milliárd HUF	milliárd HUF	százalék	milliárd HUF	milliárd HUF	százalék
Palackos	Fehér	3,93	3,93	99,91	0,34	0,31	92,05
	Vörös és rozé	1,96	1,81	91,97	0,95	0,73	76,81
	Összesen	5,90	5,73	97,26	1,29	1,05	80,81
Lédig	Fehér	3,71	3,51	94,56	0,27	0,04	13,17
	Vörös és rozé	0,34	0,32	96,16	0,82	1,10	133,60
	Összesen	4,05	3,83	94,69	1,09	1,13	103,51
Palackos és lédig kiszerelés összesen		9,94	9,57	96,22	2,39	2,18	91,20

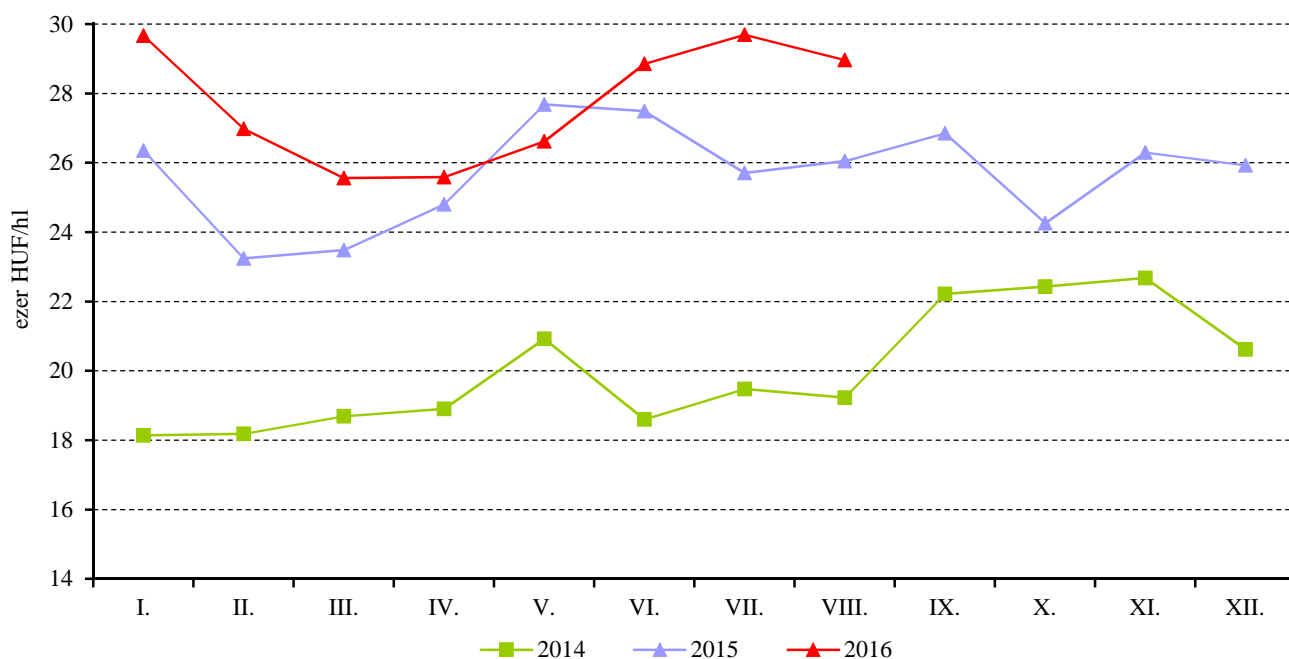
Forrás: KSH

13. táblázat: Magyarország pezsgő-külkereskedelme

	2015. január–június		2016. január–június		2016. január–június/ 2015. január–június	
	Mennyiség	Érték	Mennyiség	Érték	Mennyiség	Érték
	ezer hl	milliárd HUF	ezer hl	milliárd HUF	százalék	százalék
Import	28,37	0,97	24,74	1,18	87,19	121,29
Export	17,05	0,90	16,59	0,96	97,30	107,19

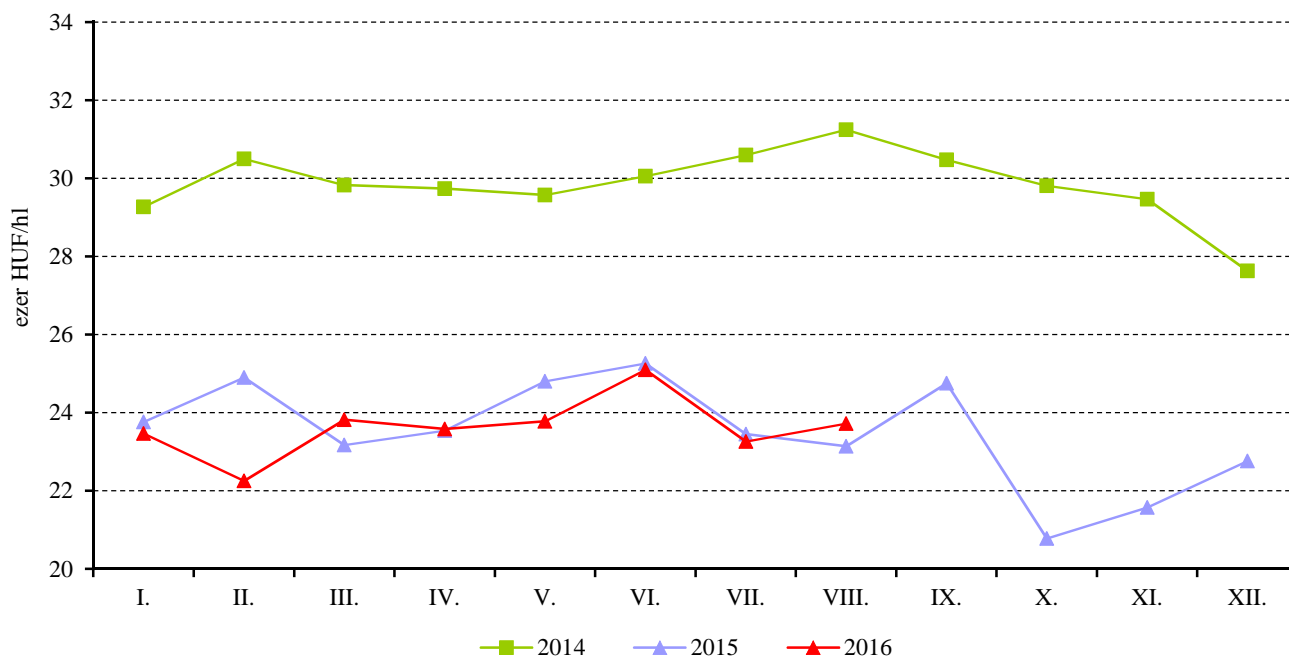
Forrás: KSH

11. ábra: A földrajzi jelzés nélküli fehérborok havi feldolgozó értékesítési ára Magyarországon (2014–2016)



Megjegyzés: Belföldön termelt borok.  
Forrás: AKI PÁIR

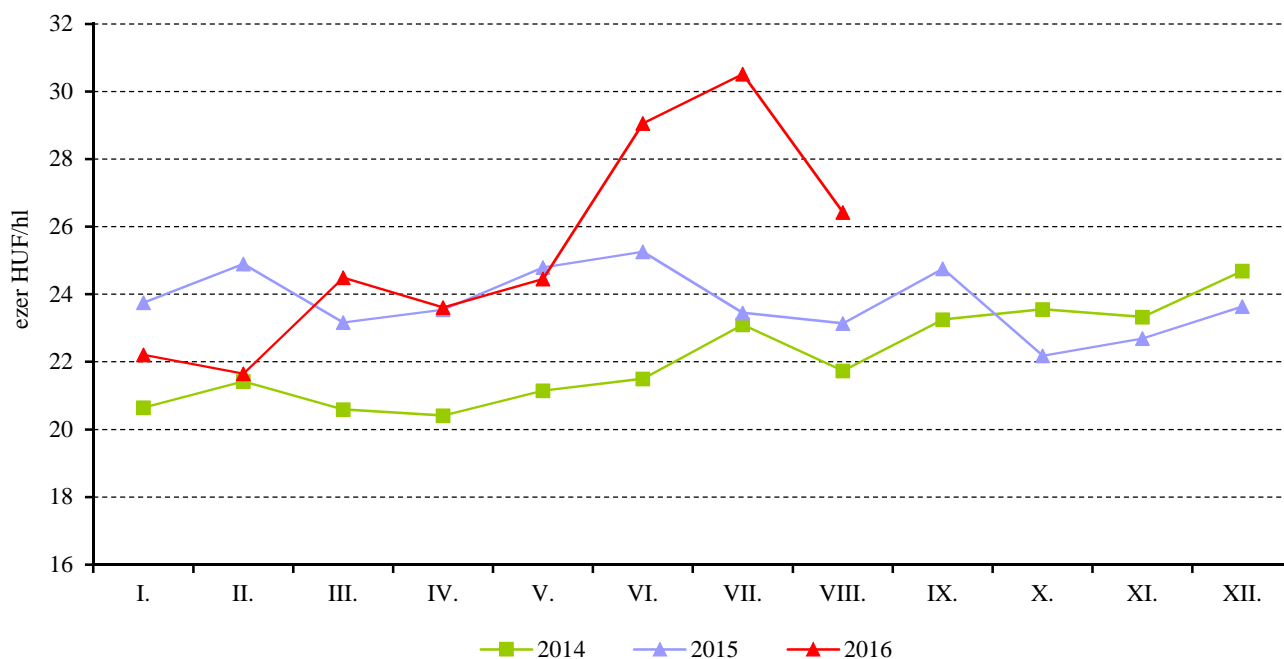
12. ábra: Az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok havi feldolgozó értékesítési ára Magyarországon (2014–2016)



Megjegyzés: Belföldön termelt borok.  
Forrás: AKI PÁIR

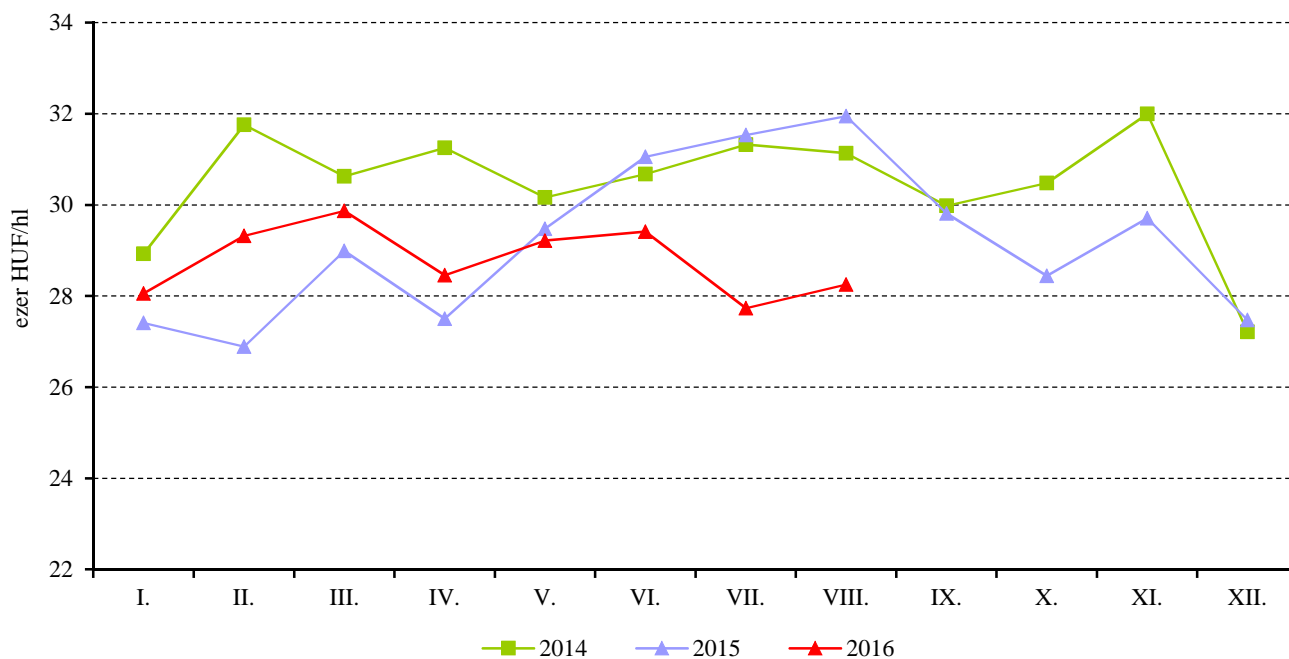


13. ábra: A földrajzi jelzés nélküli vörös- és rozéborok havi feldolgozó értékesítési ára Magyarországon (2014–2016)



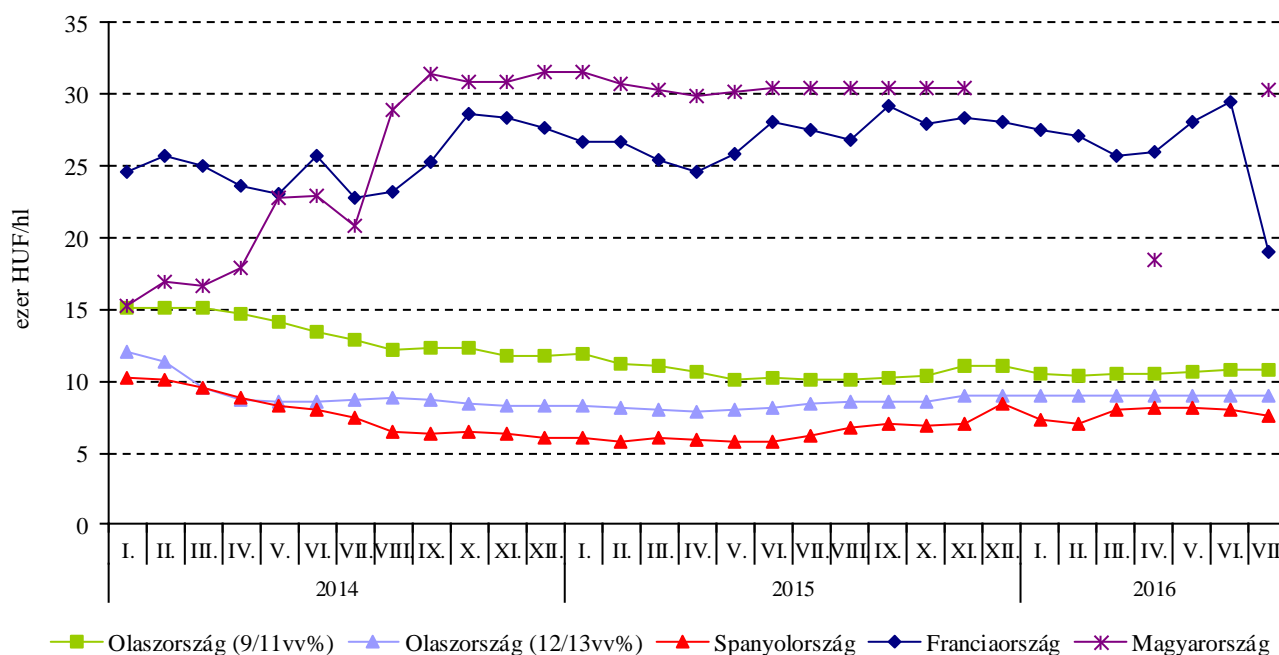
Megjegyzés: Belföldön termelt borok.  
Forrás: AKI PÁIR

14. ábra: Az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös- és rozéborok havi feldolgozó értékesítési ára Magyarországon (2014–2016)



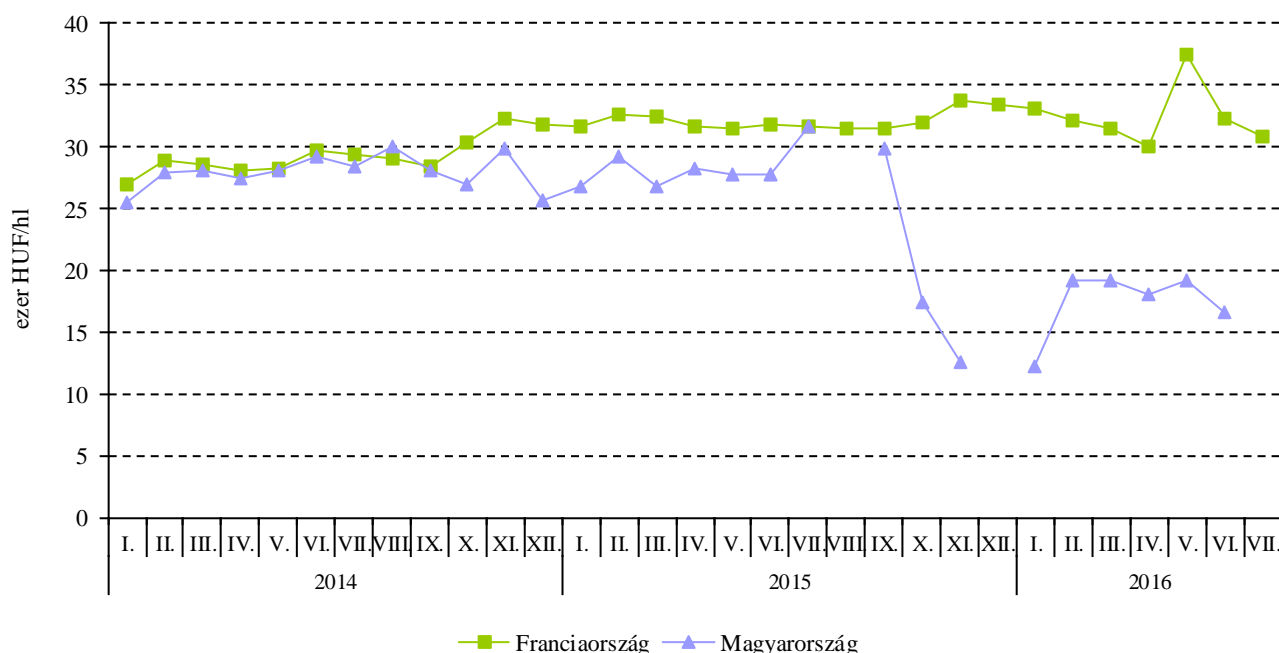
Megjegyzés: Belföldön termelt borok.  
Forrás: AKI PÁIR

15. ábra: A lédig kiszerezésű földrajzi jelzés nélküli fehérborok értékesítési ára néhány európai országban (2014–2016)



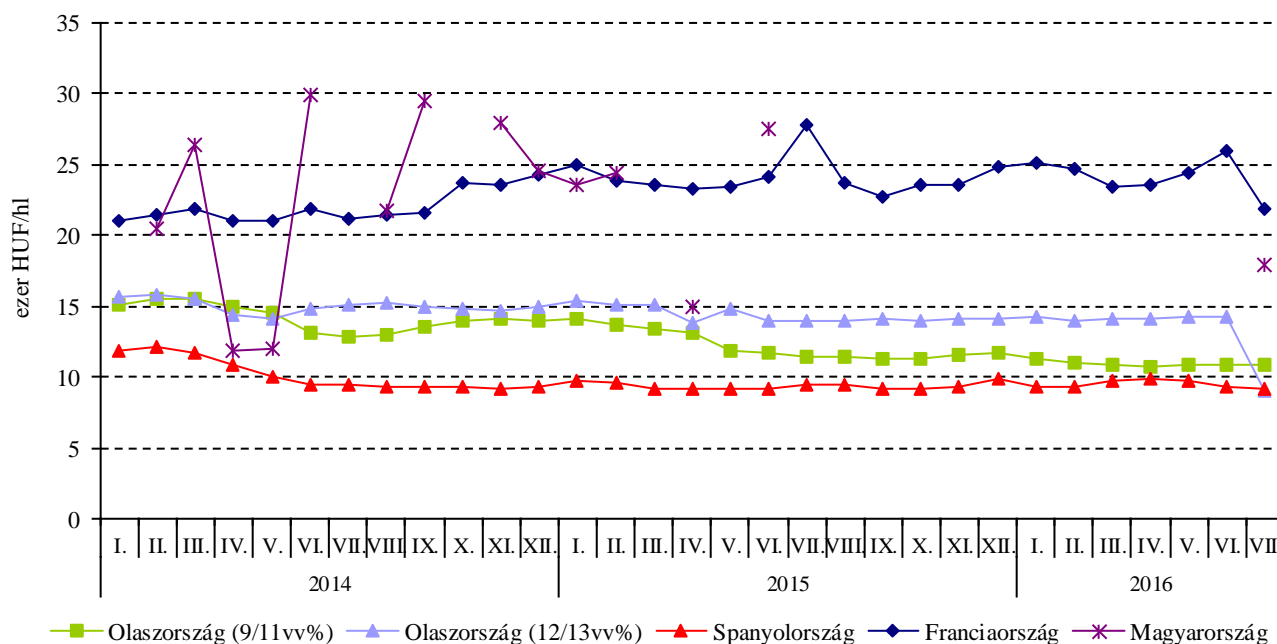
Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAPA, OIV

16. ábra: A lédig kiszerezésű oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesítési ára Franciaországban és Magyarországon (2014–2016)



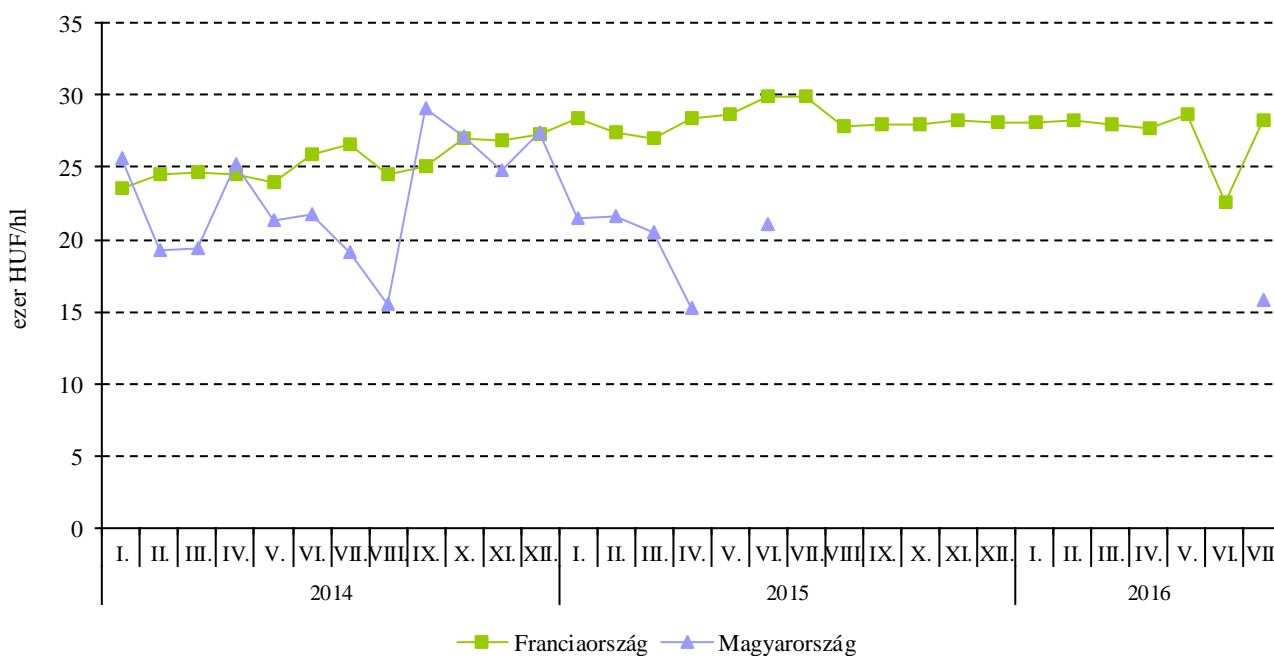
Forrás: AKI PÁIR, OIV

17. ábra: A lédig kiszerezésű földrajzi jelzés nélküli vörös- és rozéborok értékesítési ára néhány európai országban (2014–2016)



Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAPA, OIV

18. ábra: A lédig kiszerezésű oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös- és rozéborok értékesítési ára Franciaországban és Magyarországon (2014–2016)



Forrás: AKI PÁIR, OIV

